

قوائم مصطلحات علمية مختلفة

من اتحاد المترجمين الدولي بفارسوقيا

وضع المقابل العربي الأمانة :

محمد بزيان

توفيق عمارين

عبد الرحمن العلوي

وردت على المكتب مصطلحات علمية في مجالات محسنة من اتحاد المترجمين الدولي بفارسوقيا . وقد عكف خبراء المكتب بوضع مقابلاتها العربية نقدمها كمرجع للمهنيين بها .

CORROSION

- Activation	تَشْبِيْط	- Catholyte	كَاثُولِيْت
Activation		Catholyte	
- Activator	مُنَشِّط	- Cavitation erosion	تَحَاتّ (تَاكُل) تَخْرِي (تَجْوِي)
Activateur		Erosion par cavitation	
- Aerobe	حَيَوَانِي	- Chromating	مُعَالَجَة كُرُومَانِيَة (بِالْكُرُومَات) : كُرُومَانِيَة
Aérobie		Chromatation	
- Anaerobe	لَا مَوْنِيَة	- Chromizing	كُرُومَة (نَفْثِيَة بِالْكُرُومِ أَوْ مَزْج بِهِ)
Anaérobie		Chromisation	(تَلْبِيْس كُرُومِي)
- Anode	مَصْعَد (قُطْب إِيْجَابِي ، أَنْوْد)	- Chromium plating / chrome plating /	زَرْنَخَة (تَلْبِيْس أَوْ طَلْي كَهْرَبَائِي بِالْكُرُومِ)
Anode		Chromage	
- Anolyte	أَنْوَلِيْت	- Concentration polarisation	إِسْتَقْطَاب تَرْكِيْزِي ، إِسْتَقْطَاب التَّرْكِيز
Anolyte		Polarisation de concentration	
- Asphalt	قَبْر (أَسْفَلْت ، زَفْت)	- Contact corrosion	تَحَاتّ كِيْمِيَائِي تَمَاسِي (تَاكُل التَّمَاس)
Asphalte		Corrosion de contact	
- Atmospheric corrosion	تَحَاتّ كِيْمِيَائِي جَوِّي ، تَاكُل جَوِّي	- Corrosion	تَحَاتّ كِيْمِيَائِي - تَاكُل
Corrosion atmosphérique		Corrosion	
- Bitumen	حُمْر ، قَار (زَفْت مَعْدِنِي)	- Corrosion potential	جُهْد التَّحَاتّ الكِيْمِيَائِي - جُهْد التَّأْكُل
Bétume		Potentiel de corrosion	
- Cathode	مَهْبِط (قُطْب سَالِب ، كَاثُوْد)		
Cathode			
- Cathodic Inhibitor	كَابِت أَوْ كَابِح مَهْبِطِي (أَوْ كَاثُوْدِي)		
Inhibiteur cathodique	وَاقِي مَهْبِطِي (وَاقِي الْمَهْبِط)		

- Deactivation Désactivation	إبطال التنشيط (الإشعاعي)	- Inhibitor Inhibiteur	مُثَبِّط ، كَابِت ، كَالِح ، مَانِع
- Depolarization Dépolarisation	إبطال أو إزالة الإستقطاب	- Intercrystalline corrosion Corrosion intercrystalline	نَحَاتٌ بَيْنِيَلُورِي (أو ناكل بِلُورِي)
- Diffusion Diffusion	إنتشار	- Metal coating Métallisation	تَلْبِيس أو طَلْي بِلِزِّي (أو بَالْفِلِز)
- Electrochemical cell Cellule électrochimique	خَلِيَّة كِهْرِبَائِيَّة كِيْمِيَائِيَّة (أو كِهْرُكِيْمِيَائِيَّة)	- Nernst equation Formule de Nernst	صِبْغَةُ نَرْنَسْت (مُعَادِلَةُ نَرْنَسْت)
- Electrochemical corrosion Corrosion électrochimique	تَحَاتٌ كِهْرُكِيْمِيَائِي (تَاكُل كِيْمِيَائِي كِهْرِبَائِي)	- Nickel plating, nickeling Nickelage	طَلْي بَالْتِيكَل
- Electrode Electrode	إِلِكْتُرُود (مَسْرَى التَّيَّار الكِهْرِبَائِي)	- Passivation, passivating Passivation	تَسْلِيْب ، إِكْسَاب السَّلْبِيَّة (تَلْطِيف ، تَهْدِئَةُ النِّعَالِيَّة)
- Electrode potential Potential d'électrode	جُهْدُ الإِلِكْتُرُود ، أو مَسْرَى (التَّطْبُ الكِهْرِبَائِي)	- Passivation potential Potential de passivation	جُهْدُ التَّسْلِيْب (جُهْدُ التَّلْطِيف أو التَّهْدِئَةِ)
- Electrolysis Electrolyse	تَحْلِيل كِهْرِبَائِي	- Passivity, passive state Passivité	سَلْبِيَّة
- Electrolyte Electrolyte	إِلِكْتُرُولِيْت ، مُنَحَلٌّ بِالكِهْرِبَاء	- Patina Patine	زَنْجَار (الرَّاجِ الْأَخْضَر)
- Enamel, vitreous enamel, porcelain enamel مِينَا ، طَلَاء ، مِينَا زَجَاجِي ، طَلَاء صِيْنِي		- Phosphating, Phosphatizing Phosphatation	مَسْفَتَة
- Erosion corrosion, impingement corrosion Corrosion-erosion	نَحَاتٌ تَاكُلِي (أو ارْتِطَابِي)	- Polarization Polarisation	إِسْتِقْطَاب
- Exposure Exposition	تَعْرِض - تَعَرُّض	- Propagation Propagation	إِنْتِشَار أو إِمْتِدَاد ، إِنْتِثَال
- Galvanostat Galvanostat	غَالْفَانُوسْتَات	- Redox potential Potential redox	جُهْدُ التَّكْسِدِ وَالْإِخْتِرَالِ
- Hull cell Cellule de Hull	خَلِيَّةُ هُول (هَل)	- Reduction Réduction	إِخْتِرَال
- Immunity Immunité	مَنْعَة	- Sherardizing Sherardisation	تَرْزِيْك (الطَّلْي بِالْخَارِصِيْنِ أَيْ الزَّنْك)
- Inhibition Inhibition	كَبْت - كَبْح - مَنَع	- Stabilization Stabilisation	تَثْبِيْت
		- Standard potential Potential standard	جُهْدُ عِبَارِي أو مِقْيَارِي (مِقْيَاسِي أو مِقْيَاسِي)

INTERNATIONAL SCIENTIFIC TERMINOLGY AND NEOLOGISME ASTRONAUTICS

- Adaptation	تَكْيُف	- Discriminator	مُمَيِّز
• Adaptation		• Discriminateur	
- Aerology	عِلْمُ الْهَوَاءِ / هَوَائِيَّات	- Doppler effect	تأثير او ظاهرة دوبلر
• Aérologie		• Effet Doppler	
- Aeronomy	علم الفضاء / فضائيات	- Doppler system	طريقة دوبلر
• Aéronomie		• Système utilisant l'effet Doppler	
- Aeropause	أَيروپوز / منطقة الركود الحركي	- Dosimeter	دوزيمتر (مجراع) (مقياس الجرعات الإشعاعية)
• Aéropause		• Dosimètre	
- Analog channel	قناة مُماثلة	- Dysbarism	سلبية تفاوت الضغط (تنجح عن تفاوت الضغط في الجو)
• Canal analogue			
- Anoxia	لأوكسِيَّة / نقص الأكسجين في الجسم	- Ebullism	تأزُّزية ، غليانية (تكوّن مُقاعات بخار الماء في أنسجة جسم الانسان ناتجة عن غليان الدم)
• Anoxie			
- Astrobiology	فَلَكِيَّة الْحَيَاة / علم الحياة الفلكي	- Ecosphere	إيكوسفير (طبقة الفضاء حول الشمس والنجوم الأخرى الملائمة للحياة)
• Astrobiologie		• Ecosphère	
- Bioastronautics	المِلاحة الفضائية الحيوية	- Gas generator	مُولِّد الغاز
• Bioastronautique		• Gazogène	
- Bionics	بَيُونيكس / علم الأحياء الإلكتروني	- Geomagnetic equator	خط الاستواء المغناطيسي الأرضي
• Bionique		• Equateur géomagnétique	
- Biosatellite	قَمَر حيوي	- Geomagnetism	المغناطيسية الأرضية
• Satellit		• Géomagnétisme	
- Biosphere	غِلَاف حيوي	- Hellocentric	مركزية الشمس
• Biosphère		• Héliocentrique	
- Amplitude modulation	تَضْمِين المَدَى / تَعْدِيل سَعَةِ المَوْجَة	- Heterosphere	الغلاف المُتَفَايِر (هِيْتَرُوسْفِير)
• Modulation d'amplitude		• Hétérosphère	
- Anagustic zone	منطقة أَنَاغُوسْتِيَّة (منطقة انعدام الصَّوت)	- Homopause	هُومُوبُوز (الحدّ الأعلى للغلاف المتماثل)
- Analog	تَظْهِير ، شَبِيه ، مُمَاتِل	- Homosphere	هُومُوسْفِير (الغلاف المتماثل)
• Analogue		• Homosphère	
- Chimical rocket	صاروخ كيميائي	- Hydroponics	علم زراعة النبات في الماء
- Chemosphere	شَبِيهُ سَفِير ، كِيَمُو سَفِير ، غِلَاف كيميائي	• Hydroponique	
• Chemosphère			
- Coherence	تَمَاس ، تَلَامُس ، إلتصاق		
• Cohérence			

- Hydne	هيدرين	- Neutrosphere	نيوتروسفير (الغلاف الجوي اللامتأين أو المتعادل)
• Hydne		• Neutrosphère	
• Centrifugeuse	آلة نايذة	- Ozonosphere	طبقة الأوزون
- Hyperthermia	تَـرُط الحرارة	• Ozonosphère	
• Hyperthermie		- Phase modulation	تَـضْمِين أو تَـعْدِيل الطَّوَر
- Hypothermia	عُـبُوط الحرارة	• Modulation de phase	
• Hypothermie		- Photometer	مِـضْوَاء (جهاز لقياس شدة الضوء)
- Hypoxia	الأُكْسِجِينِيَّة (مرض نقص الأكسجين في الجسم)	• Photomètre	
• Hypoxie		- Photon rocket	صاروخ مُوتُونِي
• Interféromètre	بقياس التداخل	- Plasma pause	بلازما بوز (الحد الأعلى للغلاف البلازمي)
- Ionosphere	إيُونُوسْفِير (الغلاف الجوي المُتَأَيِّن)	• Plasmopause	
• Ionosphère		- Plasma sphere	بلازما سفير (الغلاف الجوي البلازمي)
- Lunar	قَمَرِي	• Plasmasphère	
• Lunaire		- Pulse code modulation	تَـضْمِين (أو تَـعْدِيل ، تَقْوِيَّة ، تَنْقِيَّة ، تَصْنِيفَة)
- Magnetohydrodynamics	ديناميائية مغناطية	• Modulation par impulsions codées	نَبْضَة الشيفرة
• Magnétohydrodynamique		- Radio astronomy	علم الفلك الاشعاعي
- Magnetopause	نهاية المجال المغناطيسي	• Radioastronomie	
• Magnétopause		- Radiosonde	مِـنْـبَار لَـاِـسْـلَـكِي
- Magnetosphere	الغلاف المغناطيسي	• Radiosonde	
• Magnétosphère		- Radio telescope	مِرْقَب راديوي ، تلسكوب لاسلكي
- Manœuvre	مَنَـاوَرَة	• Radio télescope	
• Manœuvre		- Rocket	مَـاـرُـوُـخ
- Mesopause	مِـزُـوُـبُوز (الحد الأعلى للغلاف المتوسط)	- Riometer	رِيُومِيْتَر (مقياس لاكتشاف المَـوَاصِف)
• Mésopause		• Riomètre	
- Mesosphere	مِـزُـوُـسْفِير (الغلاف المتوسط)	- Stationary satellite	قَمَر (أو تَـابِع) ثَابِت المَدَار
• Mésosphère		• Satellite stationaire	
- Meteor	نِـيْـزَـك	- Stratopause	سْتَرَاتُوبُوز (الحد الأعلى من الستراتوسفير)
• Météore		• Stratopause	
- Meteoroid	نِـيْـزَـك مَـجْـهَـرِي	- Stratosphere	سْتَرَاتُوسْفِير (سَكَاك) (الطبقة الهائلة من الغلاف الجوي فوق التروبوسفير)
• Météoroïde		• Stratosphère	
- Micrometeoroid		- Telemetry	تَـيْـلِـمِـتْـرِي (قياس من بُعْد)
• Micrométéoroïde		• Télémésure	
- Micropulsation	تَبْـذِـبَات (إهتزازات) مغناطيسي أرضية	- Thermosphere	تَـرْمُوسْفِير (الغلاف الحراري)
• Micropulsation		• Thermosphère	
- Modulation	تَـضْمِين ، تَـعْدِيل		
• Modulation			
- Neutropause	نِـيُوتْرُوبُوز (الحد بين الغلاف الجوي المُتَأَيِّن واللامتأين)		
• Neutropause			

-Tropopause
تروبوبوز (الحد الأعلى من التروبوسفير)
•Tropopause

-Troposphere
تروبوبوسفير (الغلاف الجوي السفلي)
•Troposphère

MEDICINE

- Allergen
• Allergène
أ ر ج

- Bradykinesia
• Bradycynésie
بطء الحركة

- Secretion
• Sécrétion
إفراز

- Glycemia
• Glycémie
سكر الدم

- Hypoxia
• Hypoxie
نقص الأكسجين أو قلته

- Inhibitor
• Inhibiteur
مُثَبِّط ، مَنِّع ، كَايِح ، كَايِت

- Insulinemia
• Insulinémie
أنسولينية الدم

- Kinesiotherapy
• Kinésiothérapie
المعالجة بالحركة ، الإستجراك

- Lipidemia
• Lipidémie
شحمة الدم

- Receptor
• Récepteur
مُتَقَبِّل ، مُنْطَلِق

- Teratogenic
• Tératogénique
مأسخ

- Photosensitisation
• Photosensibilisation
تَحْسِيسٌ ضَوْئِي

- Metabolize (to)
• Métaboliser
يُتَبَيَضُّ

- Vasoconstriction
• Vasoconstriction
تَضْيِيقُ الأوعية الدموية

- Fibrosant
• Stéatomérie
مُليِّف

- Xénotransplantation
• Xénotransplantation
تَكْيُسٌ شَحْمِي

BIOCHEMISTRY

- Abequose
• Abequose
أَبِكُوز

- Abesterase
• Abesterase
أَبِسْتَرِيز (خميرة تُحَلِّلُ الأملاح العضوية ذات السلسلة القصيرة)

- Appestat
• Appestat
أَبِسْتَات (مركز الدماغ المُتَحَكِّمُ في كمية أَخْذِ الغذاء)

- Candidin
• Candidin
كَانْدِيدِين

- Chimiosphère
• Chimiosphère
الغلاف الكيميائي

- Chronesthésie
• Chronesthésie
حَسَاسِيَّةٌ لِتَغْيِيرَاتِ النُّفُوسِ

- Cryoenzymologia
• Cryoenzymologia
علم الأنزيمات البرودية

- Cytochimiste
• Cytochimiste
عَالِمٌ بِكِيمِيَاءِ الخَلِيَّةِ

- Cryocrystallographie
• Cryocrystallographie
عِلْمُ البَلُورَاتِ البرودية

- Endotherme
• Endotherme
حرارة داخلية

- Gnotoxénie
• Gnotoxénie
نِيُوتُوكِينِي (العلاقة بين الميكروفلورا والمضيف)

- Prototrophe
• Prototrophe
بروتوتروف (القدرة على التغذية الذاتية المعدنية والكربونية)

BIOPHARMACEUTICS AND PHARMACOKINETICS

- Biopharmacy
• Biopharmacie
مَبْدَلِيَّةٌ أَحْيَائِيَّةٌ (بيولوجية)

- Biotransformation
• Biotransformation
تَحَوُّلاتٌ أَحْيَائِيَّةٌ (بيولوجية)

- Desintegration
• Désintégration
تَفْطِيتٌ ، تَفْكِيكٌ

- Distribution
• Distribution
تَوَازٍعٌ ، نَقْشَرٌ

- Factors
• Facteurs
عَوَامِلُ

- Clinical factors
• Facteurs cliniques
عَوَامِلُ سَرِيرِيَّة

- Endogenous factors
• Facteurs endogènes
عَوَامِلُ دَاخِلِيَّة

- Exogenous factors
• Facteurs exogènes
عَوَامِلُ خَارِجِيَّة (مَبْدَلَانِيَّة)

- Pharmaceutical factor
• Facteurs pharmaceutiques
عَوَامِلُ مَبْدَلَانِيَّة (خَارِجِيَّة)

- Medicine • Médecine	دَوَاء (عُقَار طِبِّي)	- Efficacy • Efficacité	نَمَلِيَّة
- Pharmacy • Pharmacie	صَبْكِيَّة	- Elimination • Elimination	إِطْرَاح ، طَرَح
- Therapeutic Index • Index thérapeutique	قَلِيل الْأَدْوِيَّة	- Equivalent • Equivalent	مُكَابِي ، مُمَادِل
- Vehicle • Véhicule	سَوَّاع ، حَامِل	- Invasion • Invasion	تَغْلُفُ الْمِلَاج
- Absorption • Clinical pharmacology • Pharmacologie clinique	إِمْتِصَاص الدَّوَائِيَّات السَّرِيرِيَّة ، عِلْم الْأَدْوِيَّة السَّرِيرِيَّة	- Pharmacokinetics • Pharmacocinétique	بِرَاسَةِ التَّأْثِيرَات الدَّوَائِيَّة
- Clinical pharmacokinetics • Pharmacocinétique clinique	بِرَاسَةِ التَّأْثِيرَات الدَّوَائِيَّة السَّرِيرِيَّة	- Chemical equivalent • Equivalent chimique	الْمُكَابِي الكِيمِيَاي
- Clinical pharmacy • Pharmacie clinique	صَبْكِيَّة سَرِيرِيَّة	- Clinical equivalent • Equivalent clinique	الْمُكَابِي السَّرِيرِي
- Compartment • Compartiment	مُكَوِّنَات	- Therapeutical equivalent • Equivalent thérapeutique	مُكَابِي عِلَاجِي
		• Chronopharmacologique	التَّوَقُّيَات الدَّوَائِي

INFORMATIQUE DE GESTION

Adresse :	عنوان	Microprogramme :	برنامج دقيق
Algol :	ألفول، ألفول	Module :	أساس التعداد
Algorithme :	الخواريزمية	Moniteur :	البرنامج الانتقالي
Alphanumérique :	(ألفبائي - عددي) هجائي رقمي	Multiplexeur :	مقسم الإرسال
Analogique / Analogue :	قياسي	Multiprogrammation :	البرمجة المتعددة
Analyste :	المحلل	Numerique :	عددي
Programme d'assemblage :	المجمع	En ligne :	متمثل مباشرة بالنظام - جهاز مباشر الاتصال (بالنظام)
Assemblage :	تجميع	Opération :	عملية
Autocodeur	مجمع آلي	Opérateur :	ممثل النظام
Automatisation :	تأليّة	Processus :	سباق
Baud :	بود	Programme :	برنامج
Binaire :	ثنائي	Programmeur :	مبرمج
Bit :	رقم ثنائي (بيت)	Programmation :	برمجة
Bloc :	مجموعة (كتلة)	Registre :	سجل
Canal :	قناة	Simulateur :	محاكي
Cobol :	كوبول	Terminal :	طرف
Code :	جفرة	Analysateur de Microprocesseur :	معالج ميكروبي
Coder :	جفر		
Commande :	أمر	Mémoire cryo-électrique	ذاكرة كهروثيريدية
Compilateur :	برنامج مؤلف	Mémoire cryoélectronique :	ذاكرة إلكترونية تبريدية
Ordinateur :	نظام	Mémoire holographique :	ذاكرة تجميعية مسجلة
Cybernétique	أحيائية آلية	Micro-informatisé :	مدقق إعلالي
Diagramme :	مخطط بياني	Microterminal :	مدقق طرفي
Exposant :	أس	Multiterminal :	متعدد الأطراف
Instruction :	تعليمية	Reprogrammabilité :	قبولية إعادة البرمجة
Itération :	تكرار	Système de Télétex :	طريقة العرض على الشاشة
Macro instruction :	تعليمية ضخمة	Terminal portatif :	طرف حوли
Mantisse :	الجزء العشري	Terminal domestique :	طرف منزلي
Mémoire :	ذاكرة - حافظّة		
Micro-instruction :	تعليمية دقيقة		

ASTRONAUTICS ASTRONAUTIQUE

Aérodynamique :	علم الديناميكا الهوائية	Satellite / naturel :	قمر / طبيعي
Astronaute	ملاح فضائي	Accéléromètre :	مُنْزَف
Fréquence :	تَفْزِة	Aerozine 50 :	أَيْرُوزِين 50
Gnomon :	مَنْزُولَة	Apolune :	البُعد القَمَرِي الأقصى (بالنسبة لقمر صناعي)
Gravitation :	جاذبية	Exosphère :	الغلاف الجوّي الخارجي
Gyroscope :	دليل دوران الأرض	Hyperbole :	مَنْذُولِي
Hélium :	هليوم	Matériau d'ablation :	مادة التَشْرِيتَة
Hydrazine :	هيدرازين	Mylar :	مِيلَار
Ionisation :	تأيين	Teflon :	تفلون
Masse :	كتلة	Antimatière :	المادة المُضادة
Orbite :	مدار	Hypersonique	نُزْط مَوْنِي
Parabole :	قطع مكافئ	Ioniser :	أَيِّن
Réaction :	تفاعل	Lithergol :	الليثرجول، الليثرغول
Convergent :	متقارب	Modérateur :	مُكَلِّد النُّوْتْرُونات
Défecteur :	خارجة	Résine :	راتينج ، راتين
Divergent :	متباعد	Satellite de navigation :	قمر الملاحة
Graphite :	أنثراب	Satellite géodésique :	قمر (صناعي) جِيُودِيسِي
Ion :	أيون	Satellite météorologique :	قمر الأرصاد الجوية
Météorite :	رجم	Module lunaire :	مَرْكَبَة قَمَرِيَة
Micrométéorite :	رجم دقيق	Module :	مُكَلِّل (قَمَرِي)
Plasma :	مَبُولِي		

SOIL SCIENCE

SECTION 1

THE INTERNATIONAL TERM USED AT LEAST SINCE THE BIRTH OF SOIL SCIENCE

- Aggregate Agrégat	رُكَام ، مُتَجَمِّع	- Crystal Cristal	بَلَّوْر ، بَلَّوْرَة
- Ammonification Ammonification	نَشْدَرَة - نَشْدُرْ (إطلاق أو تحرير غاز الأمونيا من مادة عضوية)	- Cryoturbation Cryoturbation	إِمْتَاع (تنقل جزيئات التربة بتأثير الجليد ونوباته)
- Antagonism Antagonisme	تَضَاد - ضِدِّيَّة - تَنَافُر	- Cuesta Cuesta	كُوسْتَة
- Antibiotic Antibiotique	مُضَادَّ حَيَوِي ، مَرْدِّ (ج مريضات)	- Deflation Déflation	نَفْثِيَّة ، نَفْثِيَّة
- Breccia Brèche	بَرِيشَة	- Degradation Dégénération	حَتُّ (التربة) ، تَاكُل
- Chlorites Chlorites	كَلُورِينَات	- Delta Delta	دِلْتَا - دَال (نهر)
- Colloid Colloïde	مَادَّة غُرَوَانِيَّة	- Denitrification Denitrification	لَا نَيْتْرَاجَة ، لَانْتَرَجَة (نَزْع النيتروجين)
- Colluvium Colluvion	رَوَاسِب الجاذبية	- Dehydrogenation Déshydrogénation	إِزَالَة ، أَوْ نَزْع الهيدروجين
- Colony of microorganisms Colonie de microorganismes	عَمِيرَة حَيَّات (مستعمرة حيات)	- Diatoms Diatomes	مَقْطُورَات
- Compost Compost	كَمَال ، سَمَاد عضوي	- (To) Drain Drainer	يَمْرِف (المِيَاه)
- Concretion Concretion	كَرْن صَخْرِي (كتلة متحجرة داخل الصخر مختلفة)	- Drumlin Drumlin	كُتَيْب جَلِيدِي ، تَلَّ جَلِيدِي
- Consolidation Consolidation	تَقْوِيَّة ، تَمَتُّن	- Dunes Dunes	كُتْبَان (مفرد : كُتَيْب)
- Coprolite Copolithe	حَصَاة بُرَازِيَّة ، بُرَاز مُتَحَجَّر	- Dynamometer Dynamomètre	دِينَامُومِتْر (مقياس قوة التربة)
- Crotovina Crotovine	كُرُونُوفِينَا	- Ecology Ecologie	عِلْم البِيئَة
- Cryology Cryologie	عِلْم المُنْجِدَات ، عِلْم الجَلِيد ، عِلْم الجَمُودِيَّات	- Edaphic Edaphique	تَرِيي (متعلق بالتربة)
		- Eluviation/ eluvial/ Eluviation	تَرَسِب تَقْتَسِي

-Electrokinetic potential/ zeta potential/
Potentiel électrocinétique
جهد كهربائي حركي ، كهرو حركي

-Enzyme
Enzyme
أنزيم ، خيمرة

-Erosion
Erosion
تحات ، إجتراف — إجتراف

-Glycophytes
Glycophytes
غليكونيت

-Eutrophic
Eutrophe
يوتروفي (مخلول أو تربة يوتروفيّة = مخلول أو تربة ذات تغذية مناسبة)

-Gyttja
Gyttja
رواسب مغذية (تتكون أساساً من الطائيات)

-Heterotrophic
Hétérotrophe
عضوي التغذية

-Humus
Humus
دبال

-Hydration
Hydratation
إمالة أو تميّة

-Hydrolysis
Hydrolyse
تحليل أو تحلل بالماء (حلّاءة)

-Illites
Illites
إليت (معدن صلصالي)

-Illuviation / Illuvial /
Illuviation / Illuvial /
ترسب تراكمي

-Infiltration
Infiltration
ترشح ، تسرب

-Inhibition
Inhibition
كبت ، كبح — منع

-Kame
Kame
كام ، كيم (تلّ منعزل من الرواسب الرملية والحصوية)

-Kaolinite group
Kaolinite / groupe de la k. /
كاولينيت / مجموعة الكاولينيت / البوتاسيوم

-Loess
Loess
تربة اللوس (رواسب حبيبيّة دقيقة جدا)

-Lysimeter
Lysimeter
مرشاح (لقياس رشح الماء من عمود من التربة)

Lysimètre
ليسيمتر

-Microclimate
Microclimat
مناخ محلي (لحتل أو بيت)

-Microfauna
Microfaune
أحياء مجهرية (ميكروفاونا = مجموعات حيوانية مجهرية)

-Microflora
Microflore
نباتات مجهرية (ميكروفلورا = مجموعات نباتية مجهرية)

-Microorganism
Micro-organisme
مضو مجهري — حيّ مجهري

-Microrelief
Microrelief
تضاريس صغيرة

-Mineral
Minéral
معدني

-Mineralization
Minéralisation
معدنة — تمعدن — معدن

-Moder
Moder
موتر

-Monolith
Monolithe
مونوليث (صخرة منفردة رأسية)

-Montmorillonite / group /
Montmorillonite
مونتوريونيت ، مونتوريونيت

-Mor / row humus /
Mor / humus brut
مور (دبال خام)

-Moraine
Moraine
جمرانة (ركام الجليد)

-Mull
Mull
مُل

-Nitrification
Nitrification
نترنة أو نترجة

-Peneplain
Pénéplaine
سهب : ج : سهوب

-Pesticides
Pesticides
مبيدات الطفيليات

-Podzol
Podzol
رَمْدَة (تربة رمادية)

-Porosity
Porosité
مسامية

- Psychrophile Psychrophile	حَيَّ بُرُودي	- Tuff / Tufa / Tuf	تُوفَة (رَمَاد بُرُكاني)
- Regolith الترى (الطبقة السطحية من المواد الصخرية المفككة) Régolithe		- Tundra Toundra	تُندرة (توندرا) ، سهول جليدية
- Regosol Régosol	ريغوسول	- Xerophytes Xérophytes / xérophiies	نباتات جفافية (نباتات صحراوية)
- Relief Relief	تضاريس	- Dehydrogenase الهيدروجيناز (خميرة مؤكسدة المادة بانتزاع الهيدروجين) Déshydrogénase	
- Rendzina Rendzine	راندزين (ارض كلسية غير مستوية)	Germicide / ٤٤ و ٤٥ /	مبيد الجراثيم الممرضة
- Rhizosphere غلاف الجذور (التربة المحيطة بجذور النبات) Rhizosphère		- Mesophile / mesophyte / ميزوفيل (حبيى متوسط = يعيش في درجة حرارة متوسطة من 25 - 40 °) Mésophile / Mésophyte	
- Solifluction Solifluxion	انزلاق التربة	- Phyllosilicates Phyllosilicates	فيلوسيليكات
- Solod Solod	سولود	- Phytometer نبات قياسي (يستخدم لقياس عوامل النمو) Phytomètre	
- Solonetz Solonetz	تربة ملحية أو سيخة	- Rhizoplane ريزوبلين (الجزء الظاهر من الجذور أو الريزومة مع ما يحيطه من التربة) Rhizoplan	
- Sterilization Stérilisation	تعقيم أو إعدام	- Talud Talud	منَصَدَر حاد
- Symbiosis Symbiose	تكافل	- Thermosequence Thermoséquence	تربة متتابعة حرارية
- Synergism Synergie	تآزر (تماون)	- Sequum Sequum	سِكُوم
- Terrace Terrasse	شرف ، مُسطحات مُتدرّجة	- Solum Solum	سُولُوم
- Thermophile Thermophile	حَيَّي حَراري		
- Topography Topographie	إِرائة (طُبُغرافية)		

ENVIRONMENT

- Abiotic	لَا حَيَوِي	- Detergent	مُطَهِّر ، مُنظف كيميائي
• Aérocontaminant	مُلَوِّث هَوَائِي (أَوْ جَوِّي) (مُعَدِّ هَوَائِي)	- Detritus	حُطَام
- Aerosol	هَبْلَة جَوِّي	- Dispersion	تَشْتِت - تَشْتِيت - إِنْتِشَار - نَشْر
- Aldehyde	(كُحُولِيد - غُولِيد) أَلْدِهِيد	- Distillation	تَقْطِير
- Anaerobic	لَا هَوَائِي	- Drainage	صَّرَف (أَوْ تَصْرِيف) الْمِيَاه
- Assimilation	تَمَثِيل - تَمَثِيل	- Eutrophic	بُوتْرُوفِي
- Autoecology	1 - العَلَاَقَاتِ الْبَيْئِيَّة (بَيْن نَوْعِ الْنبَات وَمَحِيطِهِ) 2 - التَّرَابُطِ الْبَيْئِي	- Evaporation	تَبْخِير - تَصْمِيد
- Autolysis	إِنْحِلَالِ ذَاتِي	- Geochemistry	جِيُو كِيمِيَاء
- Bactericide	مُبِيدِ الرَّاجِيَّاتِ (الْبَكْتِيرِيَّاتِ)	- Geophysics	جِيُو فِيزِيَاء
- Bacteriolysis	إِنْحِلَالِ الْبَكْتِيرِيَّاتِ (تَفْكَكُ الْخَلَايَا الْبَكْتِيرِيَّة)	- Habitat	مَوْطِن ، مَسْكَن
- Bacteriophage	مَلْتَهَمِ الْبَكْتِيرِيَّاتِ ، فَيْرُوس	- Herbicide	مُبِيدِ الْأَعْشَابِ
- Biogenesis	التَّعَايُشُ (التَّعَاوُنِ الْحَيَوِيِّ) ، مَجْمُوعَةُ حَيَوِيَّة (حَيَاتِيَّة)	- Human ecology	عِلْمُ الْبَيْئَةِ الْبَشَرِيَّة
• Biogeodynamique	حَيَوِي أَرْضِي دِيْنَامِي	- Humification	تَدْبِيل (تَكُونُ الدُّبَالِ)
- Biometrics, biometry	الْبَيُولُوجِيَّةُ الْإِحْصَائِيَّةُ (دَرَاَسَاتُ إِحْصَائِيَّةٍ لِنَحْطِلِ الظَّوَاهِرِ الْحَيَوِيَّة)	- Hydrosphere	الْفِلَافُ الْمَائِي
- Biosphere	غِلَافُ حَيَوِي ، أَحْيَائِي	- Hypertrophy	تَضَخُّم - نُمُو زَائِد
- Biotic	حَيَوِي ، حَيَاتِي ، أَحْيَائِي	• Isogeotherme	خَطُّ تَسَاوِي دَرَجَةِ الْحَرَارَةِ
- Biotope	مَنْدَى حَيَوِي جَغْرَافِي	- Limnetic	بُحَيْرِي (خَاصٌّ أَوْ مُتَعَلِّقٌ بِالْمِيَاهِ الْعَذْبَةِ)
- Biotype	طَرَاِزِ أَحْيَائِي	- Metabolism	أَيَضٌ - تَحْوِيلٌ غِذَائِي
- Coagulant	مُجَلِّطٌ أَوْ مُخَفِّرٌ	- Migration	هَجْرَةٌ - رَحِيل
- Corrosion	تَحَاتٌ كِيمِيَائِي - تَاكُلٌ	- Natural gas	غَازٌ طَبِيعِي
- Cryophyle	كْرِيوْفِيل (نَبَاتٌ بُرُودِي) : نَبَاتٌ يَنْمُو فِي الثَّلْجِ وَالْجَلِيدِ	- Obligate, obligatory	مُلْزَمٌ أَوْ إلْزَامِي ، مُجْبَرٌ أَوْ إلْجَابَرِي
- Decalcification	نَزْعُ الْكَلْسِيُومِ ، خَسْفُ الْكَلْسِ ، نَزْكَلَةٌ	- Oligodynamic	أُولِيغُو دِيْنَامِي
- Decomposer	مُحَلِّلٌ مَجْهَرِي ، مُفَكِّكٌ (يَحْلِلُ الْبَكْتِيرِيَّاتِ وَالْفُطْرِيَّاتِ وَيَتَغَذَّى عَلَيْهَا)	- Oligotrophic	أُولِيغُو تْرُوفِي (نَبَاتٌ قَلِيلُ التَّغْذِيَةِ)
- Defoliant	مَادَّةٌ عَائِلَةٌ (مَادَّةٌ كِيمِيَائِيَّةٌ تُسَقِّطُ أَوْرَاقَ الشَّجَرِ)	- Ozone	أَوْزُون
- Denitrification	لَا نَتْرَاجَةٌ أَوْ لَا نَفْرَاجَةٌ	• Ozonosphere	الْفِلَافُ الْأَوْزُونِي
		- Parameter	بَارَامِيْتَر (كَمِيَّةٌ مُتَغَيِّرَةٌ الْقِيَمَةُ بِتَغْيِيرِ الظُّرُوفِ)
		- Parasite	مُطْلَبِلِسِي
		- Pathogenic	مُتَرَضٌ - إِمْرَاضِي (مُتَعَلِّقٌ بِنَشْوَءِ الْأَمْرَاضِ)
		- Pedology	عِلْمُ التَّرْبَةِ
		- Petroleum	بِنْرُول ، نَفْطٌ
		- Pesticide	مُبِيدُ الْحَشَرَاتِ أَوْ الطَّحَالِبِ الْمُؤْذِنَةِ

- Plankton	طَائِف (ج ، طائفيات)	- Suspension	عَالِق (ج : عوالق)
- Potamology	علم مجاري المياه	- Synecology	علم بيئة التعلُّق (علم بيئة الجماعات المتعايشة)
- Radioactive	إشعاعي النشاط ، مُشِعّ	- Synergism	حياة تعاونية (حياة الفرد في المجموعة تعتمد على الآخرين)
- Radioactivity	إشعاعية - نشاط إشعاعي		
- Relict	بَقَايَا		
- Sed mentation	تَرْسِب - تَرْسِيب		
- Sorption		- Thermopile	ترموپيل (مَوْد حراري)
- Subarid - Semiarid	شبه جاف ، شبه قاحل	- Toxic	سام - تَسْمِي